

nous voyons Fou-hi et Niu-koua avec leurs corps de dragon ou de serpent, puis les anciens souverains Tchou-jong et Chen-nong; les cinq empereurs Hoang-ti, Tchoan-hiu, Ti-k'ou, Yao et Choen; Yu, le fondateur de la première dynastie, et Kié, celui qui la perdit. D'autres séries représentent les personnages qui se sont illustrés par leur piété filiale, ou les hommes assez hardis pour avoir osé attenter à la vie des princes, ou les femmes qui ont eu une vertu exemplaire. Ailleurs on remarque un incident qui se passa sous le règne de Ts'in Ché-hoang-ti, la pêche du trépied sacré dans la rivière Se. Enfin on voit gravés sur la pierre les principaux événements auxquels fut mêlé le défunt.

Toutes ces sculptures sont un commentaire des écrits historiques; il semble que l'artiste ait eu sous les yeux les annales chinoises tant il exprime fidèlement les moindres détails des récits que nous retrouvons dans les livres; parfois même le texte explicatif qu'il met dans un cartouche à côté de son personnage est la reproduction mot pour mot d'un passage de Se-ma Ts'ien ou de quelque autre chroniqueur. En outre, les groupes de sujets sont formés de la manière dont les Chinois, et les Chinois seuls, ont l'habitude de classer les faits; ainsi les séries représentant des femmes vertueuses ont pour équivalent dans la littérature le *lié-niu-tchoan*¹ de Lieou Hiang ou celui de l'histoire des T'ang; les processions des fils pieux correspondent au *hiao-tse-t'ou*² de Lieou Hiang ou au *hiao-tchoan*³ de T'ao Ts'ien; et enfin on pourrait prendre les scènes des assassins célèbres pour illustrer le soixante-seizième chapitre des Mémoires historiques de Se-ma Ts'ien. Il est donc bien impossible d'admettre ici une inspiration étrangère.

Quant aux scènes de pure fantaisie, elles sont, par leur nature même, moins faciles à rapprocher de la littérature. Mais, si nous renonçons à découvrir dans quelle batrachomyomachie chinoise le sculpteur a pris

1. 列女傳 par Lieou Hiang 劉向 et chapitre cxxx du *Sin-t'ang-chou*. Il y a d'ailleurs une foule d'autres ouvrages analogues.

2. 孝子圖.

3. 孝傳 par T'ao Ts'ien 陶潛.